



Bern, 31. August 2022

Adressaten:

die politischen Parteien  
die Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete  
die Dachverbände der Wirtschaft  
die interessierten Kreise

**Verordnungsentwürfe zu Verboten und Verwendungsbeschränkungen sowie zur Kontingentierung im Bereich Gas;  
Eröffnung einer Konsultation der mitinteressierten Kreise**

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Bundesrat hat am 31. August 2022 das WBF beauftragt, bei den Kantonen, den politischen Parteien, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Gemeinden, Städte und Berggebiete, den gesamtschweizerischen Dachverbänden der Wirtschaft und den interessierten Kreisen zu Bewirtschaftungsmassnahmen im Erdgasbereich, welche sich auf das Landesversorgungsgesetz abstützen und erst im Falle einer schweren Erdgasmangellage vom Bundesrat in Kraft gesetzt würden, eine Konsultation durchzuführen. Die Verordnungsentwürfe werden dabei stets an die jeweilige Mangellagensituation angepasst werden müssen.

**Das Konsultationsverfahren dauert bis am 22. September 2022.**

Inhalt dieser Vorlage sind die Verordnungsentwürfe zu den Bewirtschaftungsmassnahmen Verbote und Verwendungsbeschränkungen sowie zur Kontingentierung. Wir bringen Ihnen zudem die Verordnung über die Umschaltung erdgasbetriebener Zweistoffanlagen aufgrund einer schweren Mangellage bei der Erdgasversorgung zur Kenntnis.

Im beiliegenden Faktenblatt sind alle Bewirtschaftungsmassnahmen im Erdgasbereich beschrieben und deren vorgesehene Abfolge in Abhängigkeit des Schweregrads der Erdgasmangellage dargestellt.

Wir laden Sie ein, zu den Entwürfen der Verordnungen und zu den Ausführungen in den erläuternden Berichten Stellung zu nehmen.

Die Konsultationsunterlagen können bezogen werden über die Internetadresse:  
<https://www.wbf.admin.ch>

Wir sind bestrebt, die Dokumente im Sinne des Behindertengleichstellungsgesetzes (BehiG; SR 151.3) barrierefrei zu publizieren. Wir ersuchen Sie daher, Ihre Stellungnahmen, wenn möglich, elektronisch (**bitte nebst einer PDF-Version auch eine Word-Version**) innert der Frist an folgende E-Mail-Adresse zu senden:



[energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)

Wir bitten Sie, uns mit Ihrer Stellungnahme im Hinblick auf allfällige Rückfragen die bei Ihnen zuständigen Kontaktpersonen und deren Koordinaten anzugeben.

Für Fragen und allfällige Informationen zur Vorlage steht Ihnen die Geschäftsstelle Energie des Bundesamtes für wirtschaftliche Landesversorgung ([energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)) gerne zur Verfügung.

Wir danken Ihnen im Voraus bestens für die Prüfung der Vorlage.

Mit freundlichen Grüßen

Guy Parmelin  
Bundesrat



Berne, le 31 août 2022

Destinataires

Partis politiques

Associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne

Associations faîtières de l'économie

Autres milieux intéressés

**Projets d'ordonnance sur les interdictions et les restrictions d'utilisation de gaz ainsi que sur le contingentement du gaz ;  
Consultation des milieux intéressés**

Madame, Monsieur,

Le 31 août 2022, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) de mener une consultation auprès des cantons, des partis politiques, des associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au niveau national, des associations faîtières de l'économie qui œuvrent au niveau national et d'autres milieux intéressés au sujet de mesures de gestion réglementée dans le domaine du gaz, fondées sur la loi sur l'approvisionnement du pays, et qui ne seraient mises en vigueur par le Conseil fédéral qu'en cas de pénurie grave de gaz. Les projets d'ordonnance seraient toujours ensuite adaptés à la situation en matière d'approvisionnement.

**La procédure de consultation se déroule jusqu'au 22 septembre 2022.**

La présente proposition comprend les projets d'ordonnance sur les mesures de gestion réglementée du gaz (interdictions et restrictions d'utilisation ainsi que contingentement). Nous vous transmettons également à titre informatif l'ordonnance sur la commutation d'installations bicom bustibles en raison d'une pénurie grave de gaz naturel.

La fiche d'information ci-jointe décrit les mesures de gestion réglementée dans le domaine du gaz et l'ordre d'application prévu suivant la gravité de la pénurie.

Nous vous invitons à prendre position sur ces projets d'ordonnances et leurs rapports explicatifs.

Les projets et les dossiers mis en consultation sont disponibles à l'adresse internet : <https://www.wbf.admin.ch>

Conformément à la loi sur l'égalité pour les handicapés (RS 151.3), nous nous efforçons de publier des documents accessibles à tous. Dès lors, nous vous saurions gré de nous faire parvenir votre avis de préférence par voie électronique (**prière de**



joindre une version Word en plus du fichier PDF), dans la limite du délai imparti, à :

[energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)

Afin de pouvoir donner suite à d'éventuelles questions, nous vous prions de bien vouloir indiquer dans votre prise de position le nom des personnes compétentes et leurs coordonnées.

Le secrétariat du domaine Énergie de l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE) ([energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)) se tient à votre disposition pour toute information complémentaire.

Nous vous remercions d'ores et déjà de votre collaboration et vous adressons, Mesdames, Messieurs, nos salutations les meilleures.

Guy Parmelin  
Conseiller fédéral



Berna, 31 agosto 2022

Destinatari:

i partiti politici

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

**Progetti di ordinanze concernenti divieti e limitazioni nonché il  
contingentamento nel settore del gas**

**Avvio di una consultazione presso le parti interessate**

Gentili Signore e Signori,

Il 31 agosto 2022 il Consiglio federale ha incaricato il DEFR di avviare una consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e le cerchie interessate in merito a misure di gestione nel settore del gas basate sulla legge sull'approvvigionamento del Paese, che verrebbero poste in vigore al sopraggiungere di una grave penuria di gas. I progetti di ordinanza verranno costantemente adeguati in base all'andamento della situazione.

La **procedura di consultazione** si concluderà il **22 settembre 2022**.

Oggetto della consultazione sono due progetti di ordinanza, di cui uno concernente i divieti e le limitazioni dell'utilizzo di gas e l'altro sul contingentamento. Vi mettiamo inoltre a conoscenza dell'ordinanza sulla commutazione degli impianti bicomustibili alimentati a gas a causa di una grave penuria di gas.

Nella scheda informativa allegata sono riportate tutte le misure di gestione nel settore del gas e la successione prevista in base alla gravità della penuria.

Vi invitiamo a esprimere un parere sui due progetti di ordinanza e sui rispettivi rapporti esplicativi.

La documentazione relativa alla consultazione è reperibile al seguente indirizzo:

<https://www.wbf.admin.ch>.

È nostra premura pubblicare i documenti in modo che siano accessibili a tutti, conformemente alla legge sui disabili (LDis; RS 151.3). Vi invitiamo dunque a trasmetterci i Vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**), entro il termine indicato, al seguente indirizzo di posta elettronica:

[energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)



Vogliate trasmetterci la Vostra presa di posizione e indicarci una persona di riferimento per eventuali richieste di informazioni.

Per domande o chiarimenti potete rivolgervi alla segreteria Energia dell'Ufficio federale dell'approvvigionamento economico del Paese ([energie@bwl.admin.ch](mailto:energie@bwl.admin.ch)).

Vi ringraziamo sin d'ora per la verifica della documentazione.

Distinti saluti

Guy Parmelin  
Consigliere federale